

1 Timoti

Timoti hitte hanƙapya Pol beɓeɓe asanƙa kayyinj

¹ Timoti, nebe Pol. Nebe neɓe gayen mata bulunƙe mat Dumulgan teɓe teɓe Alniniɓe Al Kurunƙe beɓeɓe, “Yesu Kristuyen mere basanƙa al hawayinj,” niniɓe. Irde kame wayyinj yeɓe doyanƙa irde hite al Yesu Kristu gore wor yingende mere basanƙa al niriɓe geb, gago ge niɓe asanƙa kanƙa hime. ² Gebe Al Kurunƙe niɓe saba girde himeke kenƙela po gama irde hayen goke teɓe urne nigen wor po yeɓe nurde gunen himyen.

Ningeb nebe Nanniniɓe Al Kurunƙa Kurunƙiniɓe Yesu Kristuya beɓeɓe ge goyen buninjƙe girde iginj iginj girke beɓe kamke iginj po hiwonƙe yeɓe gusunƙa yirde hime.

Usi saba mar utanƙa yirayinj

³⁻⁴ Be, gebe nurde ha gwahade po Efesus taunde gor niɓe Yesu gama irde hanƙa mar kurabe Al Kurunƙen mere teɓe bulunƙe mat saba teɓe hanƙa. Irde yingende tikulaya asem yagot deɓeya asanƙe katiɓe kurunƙe goyen goke po dufay heɓe tagalde hanƙen. Irdeb al faranƙa yurke Al Kurunƙe niɓe heƙƙeɓe nurtekdebe ɓaƙɓaƙ teɓe kadam mohonƙe teɓe hanƙa. Goke teɓe saba bulunƙe yirde hanƙa mar goyen utanƙa yirayinj yeɓe Masedonia nanƙare kwe yeɓeya Efesus gor po hayinj ginmirinj goyen gago sopte ginhem.

⁵ Go mar goyen utan yirkeb bada po henayin. Irkeb alya bereyabe usi saba goyen yubul tenbe binde dufay hoyan minmon hinayin. Irde binde wukken wor po nurde Al Kurun nin fudinde wor po hekken nurnayin. Gwaha tenbe al hoyanya Al Kurunya nin po amanen nurde hinayin. Goke tenbe gago ginen hime. ⁶ Gega al kurabe mata igin nin go wa ginhem goyen gama yirhet yenbe son hen mere min minmon goyen ten han. ⁷ Go mar gobe Al Kurun belen mata igin kiryin goyen basan hen tagal tagal mar hetewon yen nurde yingen de dufaymin tagalde han. Irde “Dufayninibe fudinde wor po,” yen nurde al saba yirde han. Gega Al Kurun belen mere kiryin min goyen kenkela ma bebak ten han geb, “Min gwahade nin tagalde saba yirhet,” yen ma nurdeya ten han.

⁸ Be, Al Kurun belen gama irnayin yen saba kiryin goyen min kenkela bebak tenya gama irde hitekbe saba gore igin diryen yen nurde hite. ⁹ Al Kurunyen sababe meremin kenkela gama irde hanyen mar goke ma kiryin yen nurde hite gogo. Saba gobe Al Kurunyen mere pel irde han mar, asogo irde han mar, palap ma irde han mar, mata bulun ten han maryabe Al Kurun dilinde wukken ma han mar goke saba goyen kiryin. Kurabe megen nin mata nin dufay kurun po hen han mar, nanin milin gasa yirke kamde han mar, al gasa yirke kamde kamde mar, ¹⁰ al berem yan belen bere hoyanya duwan ten ten mar, irdeb al yingen ulin gabu irde bere wor yingen ulin gabu irde ire unyat mata ten han mar, al belen al kawe

teŋ yukun al hoyan yunenbe gote murun gem yawarde han mar, usi mar, kadam bulun yirnin yenbe mere yerd yunen han maryabe, al kura mere Yesu nin yitin gote saba pel irde han mar kurun gwahade goke manan kiryin. ¹¹ Saba fudinde gobe Yesu nin yitin mere bana gon hi. Yesu nin yitin mere gobe turun irde hityen al Al Kurun gore tagalde tukayin ninenbe nunyin. Ningeb Yesu nin yitin mere gobe Al Kurun belen det kurun wor po yen nurde hi geb, tonnen yan wor po yen nurde hime.

Al Kurunyen meten tiyayin

¹²⁻¹⁴ Be, bikken nebe Yesu Kristu goyen Al Kurun Urnin yen ma nurdeb ne harhem harhem tenbe Yesu Kristu nin bulun nurd unen karan urde yende alya bereya merere yerde yad fere ten hinhem. Yen gama irde hinhan mar goyen gasa yirde bulun wor po yirde hinhem. Gega goyenterbe Yesu Kristu nin bebak ma ten hinhem geb, “Yenbe Al Kurun urnin,” yen hinhan goyen usi ten han yen nurdeb mata gogo ten hinhem. Ningeb Doyan Al Kuruninin Yesu Kristu belen buninen wor po nirdeb igin igin nirke bene hekbe yen hitte po hinhin. Irde bener mat wor po yen ge amanen nurde hinhem. Goyenbe gwahade hinhem gobe Yesu belen buninen nirdeb faran nurke gwahade hinhem gogo. Irkeb yen belen ne ninbe, “Fudinde wor po metenne tiyyen,” yen nurdeb basina nirde taren niryin. Ningeb goyen goke tenbe igin nurd unen hime.

¹⁵ Be, nen tumnan fudinde yen nurtek mere kura momon giren tihim. Mere gobe gahade:

Yesu Kristube alya bereya mata buluŋ bana haŋ mar goyen yumulgaŋ tiyeŋ yeŋ megen gar katyiŋ. Ne wor mata buluŋ bana po hinhem. Mata buluŋnebe kuruŋ wor po, al hoyan gote folek wor po. ¹⁶ Gega ne al buluŋ wor po gahade gayen wor Yesu Kristuyen bunineŋ bana hokoyan himiriŋ. Gogab ne gayen mata bulunde mat mulgaŋ hiyyeŋ yeŋ Yesu Kristu beleŋ doyan heŋ heŋ ge piŋeŋ ma heŋ hinhin goyen kame alya bereya beleŋ nurdeb, “Neŋ wor igiŋ, Pol iryiŋ gwahade diryeŋ,” yeŋ nurdeb Yesu niŋ dufaymiŋ saŋiŋ irde Al Kurunya hugineŋ hinayiŋ. ¹⁷ Niŋgeb goke teŋbe Doyan Al Kuruniniŋ hugineŋ palap irde deŋem turuŋ yaŋ irde hitek. Yeŋbe epte ma dilniniŋde kenteŋ, irde kamde kamde miŋmon gwahader hiyen al.

¹⁸ Dirine Timoti, saba girde hime gabe bikkeŋ Al Kurunyen meten mar beleŋ gabu irde Al Kurunyen tarende guram girde saŋiŋ girde heŋyabe Al Kurun beleŋ ge niŋ yeŋ meremiŋ yunke basan heŋ momoŋ giramiŋ goyen hende huwarde gago saba girde hime. Gogab sabane gayen gama irde fulenja igiŋ po teŋ hitiŋ al yara heŋ megen niŋ mata buluŋ kuruŋ goyen fole ird ird niŋ kurut wor po yeŋ hayiŋ. ¹⁹ Goyenbe fulenja goyen teŋ heŋyabe mali ma teŋ hayiŋ. Al Kurun niŋ hekkeŋ nurtek dufay goyen tareŋ po tanarde ga fulenja teŋ hayiŋ. Irde beger wukkeŋ wor po nurdeya fulenja goyen teŋ hayiŋ. Goyenpoga al kurabe saba igiŋ gobe temeyamiŋ. Go mar gobe kuwe galaŋ yeŋ ɲeŋɲor irtiŋ yara teban sope yirtek moŋ go gwahade goyen hamiŋ. ²⁰ Go mar goyen

kurabe Himeneusya Aleksandaya. Irem gobe mata bulun gwahade po ten hikeb Yesuyen alya bereya bana mat yakira timeke Satanyen yufukde har. Gogab Al Kurun sukal irde haryen mata goyen bulun ten har yen bebak ten bada hiriryen.

2

Al Kurunya mere ten ten mata

¹ Ningeb ginhem gwahade po ten henyabe ge belen doyan yirde hayen mar goyen Al Kurunyen dirnen wenbe gwaha mat hinayin yen saba yirde hayin. Saba gobe gahade: Al Kurunya mere ten ten gobe det kurun wor po geb, Al Kurunya mere ten ten mata ten hinayin. Irde al kura det kuran kanduknen nurde hinayin mar nin Al Kurun gusunan irde hinayin. Irde Al Kurun belen al hoyan manan tumnan faran yuri yenbe Al Kurun mere irde henya goke gusunan irde hinayin. Gwaha ten henyabe Al Kurun belen wol hen dunyen yen Al Kurun igin nurd unen hinayin. ² Al faran yuri yen gusunan irde henyabe megen nin doyan mar karkuwanya nanamde nin doyan marya goke bin sir ma yen hinayin. Gogab doyan mar gore kenkela doyan yirke Al Kurun palap irtek mata ten dilingde wukken hen hen nin kanduknen ma nurde bin kamke igin po hinayin. ³ Nen gayen Dumulgan ten ten Alninin Al Kurun goyen gwahade mere irde hinayinbe yen belen igin denen aman hen hiyen. ⁴ Yenbe al tumnan yumulgan timeke mere fudinde goyen kenkela bebak tiwon yen nurde hi. ⁵⁻⁶ Gobe Al Kurun yen po gab alya bereya megen han kurun gate

Al Kurun. Hoyaŋ kura hi miŋmoŋ geb, gogo gwahade nurde hi. Gega go mar gobe tumŋaŋ ala harhok unenbe buluŋ po hamiŋ. Irkeb Yesu Kristu beŋ megen haŋ mar go tumŋaŋ kanduk buluŋ wor po yentek heke yenenbe gasuŋmiŋ teŋ kamdebe go mar go sopte Al Kurunya awalikde hitek beŋ kerd yunyiŋ. Go mata gobe al hoyaŋ kura beŋ ma tiyyiŋ. Yesu Kristu yeŋ unkuŋeŋ po meten go tiyyiŋ. Yenbe Al Kurun beŋ bikken nalu kiryiŋ goyenterbe gogo kamde Al Kurun beŋ al yumulgaŋ tiyen yeŋ dufaymiŋ kiryiŋ goyen kawan iryiŋ. ⁷ Niŋgeb goyen goke teŋbe Yesu beŋ, “Ne niŋ tagalde hayiŋ,” ninenbe mere basaŋ almiŋ niryiŋ. Usi ma girde hime, fudinde wor po gineŋ hime. Nebe Yesu beŋ, “Yuda mar moŋ al miŋ hoyaŋ goyen saba yirde hike dufaymiŋ Al Kurun niŋ saŋiŋ irde yende mere goyen fudinde yeŋ nurde gama irnayiŋ,” yeŋ basaŋa niryiŋ.

Alya bereya Yesu gama irde haŋ marte mata

⁸ Be, mere gabe al diriŋ geya haŋ mar goke po tagaleŋ tihim geb, momoŋ yirayiŋ. Be, go mar gobe hinayiŋ kurun goyenbe Al Kurun mere irdeya ga hinayiŋ. Goyenbe mere irniŋ yenbe dufaymiŋ Al Kurun diliŋde wukken po henya mere irde hinayiŋ. Bearar teŋ kadom mohonde teŋya Al Kurun mere irde hinayiŋ gobe Al Kurun diliŋde miŋ miŋmoŋ. Goke teŋbe mata buluŋ gwahade gob yubul po teŋ gab Al Kurun mere irde hinayiŋ.

⁹ Be, bere niŋ wor tagaleŋ tihim. Berebe ulin umŋa tiniŋ yeŋ goya kalyayya kalyuyya damum

hende wor po gore ma umña teñ, amil damum hende wor po ma hor yirde hinayiñ. Irde umña mormok, al dufaymiñ buluñ yirtek umña goyen ma teñ hinayiñ. Tonañ wor yentek igiñ moñ mat matam matam ma yirde hinayiñ. Gwahade niñgeb umña tiniñ yeñbe umña keñkelak po teñ hinayiñ. Irkeb alya bereya belen yeneybe bere igiñ, dufaymiñ buluñ moñ yeñ nurde yuney hinayiñ. ¹⁰ Niñgeb Al Kuruñ palap irde hañ mar berebe uliñ umña niñ ug po ma dufay henayiñ. Gwaha titñeybe mata igiñ teñ hinayiñ. Gobe toneñ umña yirtiñ yara nurde hime.

¹¹ Be, berer saba kurabe gahade: berebe doyañ marmin belen saba yirke kakñar ma teñ balmin heñbe gama yirde hinayiñ. ¹² Irde alya bereya gabu irde hañde gor epte ma al saba yirde hinayiñ. Irde epte ma al doyañ yirde hinayiñ. Bere belen mata gwahade teñ teñ gobe ne belen utañ yirde hime. Berebe alya bereya gabu irde hañde gor dufaymiñde mali mere ma teñ hinayiñ, balmin po hinayiñ. ¹³ Gobe Al Kuruñ belen hañkapyabe Adam wa iryiñ irde Ewabe kame ga iryiñ geb gago yeñ hime. ¹⁴ Irde bere wa Satanyen usi nurdeb Al Kuruñyen mere ma gama irde mata buluñ tiyyiñ. Adam moñ. Niñgeb goke teñbe gago yeñ hime. ¹⁵ Berebe Al Kuruñ niñ hekkeñ nurde, kadam ge amañey nurde hinayiñ. Irde dufay buluñ buluñ fole irdeb megen niñ marte mata buluñ ma teñ Al Kuruñ diliñde wukken hinayiñ. Mata igiñ gwahade goyen bada ma heñ goyen po teñ hinayiñbe Al Kuruñ belen bere irdeya, “Berebe alyen farañ mar henayiñ, irde diriñ besa

yirde hinayiŋ,” yiriŋ goyen keŋkela gama irde haŋ yeŋ nurde yuneŋ hiyeŋ.

3

Yesu gama irde haŋ marte doyaŋ mar

¹ Be, gabe Yesuyen alya bereyat doyaŋ mar niŋ tagaleŋ tihim. Be, “Yesuyen alya bereya sios doyaŋ ird ird metenŋ titek irde hi albe igiŋ mat po metenŋ titek yeŋ nurde hiyeŋ,” yeŋ haŋyen. Mere gobe fudinde. ² Niŋgeb al kura doyaŋ al hewe yeŋbe mata buluŋ yubul teŋ hiyeŋ. Irkeb al belenŋ tagal ma unenŋ hinayiŋ. Gwaha tiye yeŋbe al berem yaŋbe berem unŋkurenŋ go po hiyeŋ. Yeŋbe bemel bearar miŋmoŋ, irde uliŋde po hapek yaŋ nurtek dufay fole irtek hiyeŋ. Irde al belenŋ palap irtek mata po teŋ hiyeŋ. Yeŋbe al gargar mata miŋyaŋ. Irde al keŋkela saba yird yird dufay miŋyaŋ hiyeŋ. ³ Al gobe kukuwa fe nene kukuwa heŋ heŋ mata ma teŋ hiyeŋ, det kuraŋ teŋ kwep kwep teŋ al mali ma gasa yirde hiyeŋ, diliŋ kamke balmiŋ hiyeŋ. Kadomya hiŋgiŋhaŋgaŋ ma teŋ hiyeŋ, dufaymiŋ hora niŋ po ma nurde hiyeŋ. ⁴⁻⁵ Irde yeŋbe diriŋmiŋmiŋ keŋkela doyaŋ yird yird mata ma nuryeŋbe Al Kuruyen diriŋ weŋ manaŋ epte ma keŋkela doyaŋ yirde hiyeŋ geb, diriŋmiŋmiŋ doyaŋ yird yird mata goyen nurde keŋkela doyaŋ yirde hiyeŋ. Irkeb diriŋmiŋ manaŋ naniŋ palap irde meremiŋ nurde hinayiŋ. ⁶ Irde gayamuŋ ga Yesu gama irde hi al gore epte ma araŋ po doyaŋ al hiyyeŋ. Moŋgo Satan belenŋ usi irke ne harhem harhem tikeb Al Kuruy belenŋ Uŋgura takira tiyyiŋ gwahade goyen po al goyen

wor takira tiyyen. ⁷ Be, al kura doyan al hewe yiyyen al gobe mata igin po ten hiyen. Irkeb alya bereya Al Kurun ma nurd unen han mar gore wor turun irde hinayin. Mongo Satan belen usi irke mata bulun tikeb doyan al gote denem bulun hiyyen. Metenmin manan bulun hiyyen.

⁸ Be, gwahade goyen po doyan marte faran marmin manan ulinde merem mon po henbe al belen palap yirtek mata po ten hinayin. Irdeb melak kalpan ma hinayin. Kukuwa fe netek netek ma yirde hiyen. Usi matare ma hora yade hinayin. ⁹ Yenbe Al Kurunyen mere al mali belen bebak titek mon goyen Al Kurun belen bebak yirke binde wukken wor po nurdeb Yesu nin du-faymin taren ird ird mata gote saba goyen taren po tanarde hinayin. ¹⁰ Ningeb doyan marte faran mar yirnin yenbe matamin yago goyen yenkela hen ulinde merem mon yenen gab meten goyen yunen hinayin. ¹¹⁻¹² Irde yen manan berebe yunkuren po yawarnayin. Irde dirinmin kenkela saba yirke yende mere nurde hinayin. Gwahade goyen po berem yago manan alya bereya belen palap yirtek mata po ten hinayin. Gwaha ten henyabe kadam yiya girde ma ten hinayin, bemel bearar ma ten hinayin. Irde mereya mataya ten hinayin kurun gobe fudinde binde mat po ten hinayin. Irke alya bereya belen dende mereya matayabe fudinde yen nurde hinayin. ¹³ Be, Al Kurun nin meten ten hinayin mar goyen saba kurun yirde hime gayen kenkela nurde goyen gama irde igin mat po meten ten hinayin. Gwaha ten hikeb alya bereya belen amanen nurdeb

palap yirde hinayin. Irkeb meten mar go goyen yenenbe, “Fudinde wor po, Yesu Kristube nenya hen faran durde hi geb, al beley gwaha dirde han gogo,” yen nurdeb Al Kurunyen meten epte titek yen nurde hinayin.

¹⁴ Be, Yesu gama irde han marte matabe gwahade geb, gwahade goyen po geya han mar goyen saba yirde hayin yen asan gayen kan gunen henyabe dufayner aranen po kun genmewon yen nurde hime. ¹⁵ Gega aran ma kun forok yemekeb merene asande hi gayen kenenbe Al Kurunyen dirnen wenbe gwaha mat hinayin yen nurdeb saba yirde hayin. Be, Al Kurunbe gwahader hitin, irde yende dirnen wen Yesuyen alya bereya sios goyen gayenter manan doyan yirde hi. Munan sios gobe Yesu nin yitin mere fudinde goyen kenkela po nurde gama irke mere fudinde gobe sanin po hekeb al hoyan beley epte ma bulun irnayin. ¹⁶ Fudinde wor po, Yesu nin yitin mere gobe al mali mali beley bebak titek mon. Al Kurun beley faran yurke gab igin bebak tinayin. Be, Yesu nin yitin mere minbe gahade:

Yesu Kristube Al Kurunyen dufay gama irde bere binde forok yen kawan hirin.

Holi Spirit beley wenbe Al Kurun Urmin wor po yen yikala yirinin.

Al Kurunyen miyon wor Yesu kamtinde mat huwaryin goyen kenamin.

Irkeb Nani hitte mulgan hen hurkunbe denem turnun yan wor po hirin.

Niᅅgeb yeᅅ gama irde hinhan mar beᅅeᅅ tagalde tukukeb megen niᅅ mar beᅅeᅅ go nurdeb gor mat po dufaymiᅅ yeᅅ ge tareᅅ iramiᅅ. Be, mere gabe Yesu gama irde haᅅ mar beᅅeᅅ keᅅkela po nurde gama irde hinayiᅅ.

4

Usi saba maryen saba

¹ Gega bikkeᅅ Holi Spirit beᅅeᅅ gaha yiriᅅ: “Kame kame Yesu gama irde hinayiᅅ mar kurabe Yesu niᅅ dufaymiᅅ tareᅅ irtiᅅ goyeᅅ tubul teᅅbe uᅅgurayeᅅ usi mere tagalde haᅅ marte mere goyeᅅ po nurde, sabamiᅅ buluᅅ goyeᅅ po gama irde beᅅeᅅ fudinde wor po gobe soᅅ henayiᅅ,” yeke nurmiriᅅ geb, gago mata go forok yekeb neᅅ tumᅅaᅅ bininiᅅ bak yaᅅ. ² Usi saba mar gobe al uliᅅ kamtiᅅ kura kak isike ma nuryeᅅ go gwahade goyeᅅ po, dufay buluᅅ beᅅeᅅ po uliᅅ kuruᅅ go mayde pasi hitiᅅ geb, usi mere teᅅ hinayiᅅ goyeᅅbe, igiᅅ tihit tihit po teᅅ hinayiᅅ. Irkeb yeneᅅmiᅅbe saba fudinde tagalde haᅅ yara gega usi teᅅ hinayiᅅ. ³⁻⁵ Go mar gote sabamiᅅ kurabe gahade: “Al beᅅeᅅ bere yad yad mata bisam irde, biᅅge kurabe nen goya ma,” yeᅅ hanyeᅅ. Gega det buda kuruᅅ Al Kuruᅅ beᅅeᅅ yiriᅅ gobe yiᅅgeᅅ, “Igiᅅ,” yiriᅅ. Irde Al Kuruᅅ diriᅅeᅅ weᅅ beᅅeᅅ det kura yawarnayiᅅ goyeᅅ yeᅅ beᅅeᅅ guram yiri yeᅅ gusuᅅaᅅ irkeb yeᅅ diliᅅde wukkeᅅ ala po henayiᅅ geb, det megen haᅅ kuruᅅ gayeᅅbe igiᅅ ala po, irde det kuruᅅ gake igiᅅ nurd uneᅅ hinayiᅅbe bisam irtek det miᅅmoᅅ wor po. Niᅅgeb usi saba mar gore biᅅge bisam

irtin go manan Al Kurun belen yiriyin geb, saba fudinde po nurde gama irde han marbe binje go neteke Al Kurun dilinde bulun dinyen yen ma nurde hinayin. Gwaha titnenbe Al Kurun belen binje yiriyin goyen goke igin nurde unen ga nene hinayin.

Yesuyen meten al igin

⁶ Be, ne belen ginhem kurun gayen basan hen Yesu gama irde han mar momon yirayin. Goyenbe gigen wor gwaha ten henyabe Al Kurun nin heken nurd nurd mereya saba igin gigen gama irde hayen goya goyen sanin po yanarde hayin. Gwaha ten hayinbe Yesu Kristuyen meten al igin hawayin. ⁷ Irde ungurayen usi baranya megen nin baran min minmon goyen go ma po yenen hayin. Gwaha titnenbe Al Kurun palap ird ird mata ten ten nin po kurut yen hayin. ⁸ Gwaha ten hayin gab hayin kurun gobe igin po hayin. Igin hen hen gobe Al Kurun belen gwaha ten hinayin mar yunen yirin gote murungem geb hubu ma hiyyen. Ningeb gar ha gayenter, irde kame Al Kurunyen gasunde hayinya wor hubu ma hiyyen. Goyenpoga al megen henya darim ugala yirde ulinde taren po hanen gobe hubu hiyyen. Megen gar han gayenter po ulinde taren hinayin. Gega kamnayinbe goyare po taren gobe hubu hiyyen. ⁹⁻¹⁰ Nenbe fudinde wor po Al Kurun gwahader hitin gore huwak hen hen gote murungem dunyen yen nurde hityen. Ningeb goyen goke tenbe huwak hen hen nin kurut wor po yen hityen. Kurareb goke kanduk yenen hityen gega, bada ma hen hityen. Ningeb huwak hen

heñ niñ ginhem gobe fudinde wor po geb, mere go nurnayin mar manañ gwahade po dufay heñ hinayin. Gwaha diryen al Al kurunbe alya bereya mata bulun bana hañ mar tumñan goke Urmin Yesu teñ kerke katyin. Gega yenbe alya bereya kura Yesu niñ dufaymin taren irde hañ mar goyen mun po yade hi gobe nurde ha gogo.

¹¹ Be, mere girde hime kurun gayenbe geya hañ mar goyen kenkela po momon yirde saba yirde hayin. Bada ma hawayin. ¹² Irdeb gebe al fonen gega, goke teñ al hoyan belen palap ma girtek mata ma teñ hayin. Niñgeb mere teñ hayin, mata teñ hayin gobe igin mat po teñ hayin. Irde al hoyan niñ amanen nurde hayin, Al Kurun niñ bege hekken po nurde hayin, irde mata huwak bulun minmon po teñ hayin. Gogab geya hañ mar belen mata teñ hayin goyen genenbe yen wor ge po gama girde hinayin.

¹³ Munan nebe geya ma har. Goyenpoga gebe Al Kurunyen mere kapyan heñ yunenbe mere min kenkela pitik irde saba yirdeb mere goyen gama yirde hinayin yen tagalde hayin. Irde ne ge hitte kun kun niñ doyan henyabe ginhem gwahade po teñ hayin. Irdeb kame kun genen.

¹⁴ Be, Yesu gama irde hañ marte doyan mar belen ge niñ Al Kurun gusunan irnin yen hanin yerd gunaminyabe Al Kurun belen, “Kame meten gwahade tiyyen,” yekeb basan heñ momon giramin. Goyenterbe Al Kurun belen meten goke tenbe sanin giryin gobe nurde ha gogo. Niñgeb Holi Spirityen taren ge hitte hi gobe det karim mon geb, tarenminde meten teñ hayin.

¹⁵ Be, mata gwaha ten hayin ginen saba girhem kurun gayen pinen ma hawayin. Huginen gama irde hayin. Gogab hen henge igin hen hiyen goyen kenen hinayin. ¹⁶ Mata ten hayin, dufay hen hayin goyen gwahadeb bulun munan gwahadeb igin goyen kenkela nurde ga ten hayin. Irde al saba yirde hayin goyen manan gwahadeb bulun munan gwahadeb igin goyen kenkela nurde ga saba yirde hayin. Hayin kurun gobe gwaha po ten hayin. Gogab gigen manan go ma katayin, irde merege nurde han mar manan go ma katnayin.

5

Salannen, beretapyabe meten marya doyan yird yird mata

¹ Be, Yesu gama irde han mar geya han goyen bana salannen kura belen mata igin ma tike yenenbe bulun mat ma yinen ten hayin. Nanake palap irtin yara yirde bekkende igin mat mere yirde hayin. Al fonen wor dadake yago gigen yirtin yara igin mat po mere yirde hayin. ² Bere salannen wor gwahade po, momke irtin yara palap yirde bekkende igin mat po mere yirde hayin. Bere fonen wor igin mat po dufay bulun hen yunenya mon, babake yago gigen yirtin yara po yirde hayin.

³ Be, beretap nin momon giren tihim. Beretap kura al gore kura faran yurtek mon denya han gobe den belen daha mat faran yurtek yenbe mere sege irde gab kenkela faran yurde hinayin.

⁴ Munan Al Kurun belen mata huwak yen nurde

hi kurabe gahade: dirin hikeya sinilan hen hinhan goyen wol hen taynen yago salannen goyen faran yurde hinayin. Yesu gama irde han mar belen gwaha ten hikeb Al Kurunbe amanen wor po nurde hiyen. Ningeb beretap kura dirnen wenya abuymen wenya kura parguwak hitin han gore igin milinya abuyminya faran yurtek minyan hike yenenbe saba yirke yingen minde gore wa faran yurde hinayin.

⁵ Munan beretap kura yen yunkuren po hen faran nin wor po nurdeb Al Kurun nin po hekken nurde yen po gise hanke mere irde faran duri yen gusanen irde han bere gwahade go gab den belen mere sege irdeb igin faran yurde hinayin. ⁶ Gega beretap kurabe gwahade mon. Yenbe megen nin mata nin po nurdeb Al Kurun nin dufay ma hen hanen. Gobe dilin gergen han gega Al Kurun dilinde tonenbe kamtin han. Bere gwahade gobe faran yurtek mon.

⁷ Momon girhem gayen doyan yirde hayen mar goyen kenkela saba yirde hayin. Gogab mel go bana al kura ulinde mere ma forok yen hiyen. ⁸ Goyenpoga kuramin belen taynen ma faran yuryenbe al gobe Al Kurun nin dufaymin sanin irtin goyen pel ira yen kentek. Al Kurun ma nurd unen han mar wor dirinminmin faran yurde hanen. Ningeb Al Kurun nurd unen hime yen hi al gore gwaha ma tiyyen gobe mataminbe Al Kurun ma nurd unen han marte mata bulun gote folek wor po.

⁹ Be, beretap kura alik wor po hen al sopte

yawartek moŋ* goyen po gab deŋ beleŋ faranŋ yurtek igiŋ geb, deŋem yawarnayiŋ. Goyenbe al yunŋkureŋ po yawartiŋ, ¹⁰ irde mata igiŋ po teŋ hike al hoyanŋ beleŋ turuŋ yirde hitiŋ beretap goyen deŋem po yawarnayiŋ. Yeŋ beleŋ mata igiŋ teŋ hanŋyen kurabe diriŋmiŋ keŋkela doyanŋ yirde hanŋyen, al tiŋeŋ wake gargar yirde hanŋyen, turuŋ diriŋanŋ yeŋ nurdya ma alya bereya faranŋ yurde hanŋyen, irde alya bereya kanduk miŋyanŋ yeneŋbe faranŋ yurde hanŋyen. Niŋgeb mata igiŋ kuruŋ gayen teŋ hanŋyen beretap yeneŋ gab gote deŋem po yawarayiŋ.

¹¹ Gega beretap kura alik wor po ma hitiŋ yeneŋbe deŋem ma yawarnayiŋ. Moŋgo kamebe, sopte al niŋ dufay heŋbe, “Tebaŋ al ma yawardeb Yesuyen metenŋ po teŋ hitek,” yeŋ biŋa tinayiŋ goyen sorkok hiyyenŋ. ¹² Irkeb al hoyanŋ beleŋ goyen yeneŋbe igiŋ ma nurdeb tagal yunnayiŋ. ¹³ Bere gwahade gobe duliŋ heŋ kumhaka heŋbe al tiyuŋ pasi irde heŋbe al hoyanŋ tagal yunenŋ mere kura yeŋya yetek moŋ goyen bana goŋ tonanŋ hilwa hilwa teŋbe mere igiŋ mat ma teŋ hinayiŋ. Niŋgeb beretap kura alik wor po ma hitiŋbe deŋem ma yawarnayiŋ.

¹⁴⁻¹⁵ Goyenbe mata gwahade gobe kamere niŋ po moŋ. Beretap kurabe Yesuyen saba igiŋ goyen bikkeŋ tubul teŋbe Satanyen mata buluŋde gor katke yeneŋ himyen. Niŋgeb beretap gwahade gobe sopte al yade diriŋ besa yirde metenŋ teŋ diriŋmiŋ paka yirde hinayiŋ gobe igiŋ yeŋ nurde hime. Gwaha teŋ hikeb Yesu gama irde hanŋ marte

* **5:9:** Beretap gote damambe 60 mat hurkutiŋ bere goke yitiŋ.

asogom belen gwaha mat kura mere bulun mat yirtek minmon henayin. Ningeb beretap kura ulinde igin, alik wor po ma hitinbe denem ma yawarnayin.

¹⁶ Be, beretapbe taynen gore wa faran yurnayin yen hanƙapya yihim gwahade po, Yesu nurd untin bere kura yen minde beretap kura hikeb bere gore faran yurde hinayin. Gwaha tikeb beretap budam po faran yurd yurd kanduk gobe mun kura hipirken hekeb beretap al gore kura faran yurtek mon wor po go po gab Yesu gama irde han mar belen kenkela faran yurde hinayin.

¹⁷⁻¹⁸ Be, Al Kurunyen dirnen wen doyan yird yird mar nin momon giren tihim geb geya han mar goyen saba yirde hayin. Al Kurunyen meten mar faran yurd yurd nin Al Kurunyen mere asande katinbe gahade hi: “Al kura wit metenmin sak yeke metende nin dapna bulmakawmin gore, ‘Faran nuri,’ yen metenminde tukun goya, ‘Mongo witne niyyenkek,’ yen mohon mala ma tiyyen. Dapna gore metenmin faran uryen geb, tubul tike wit go nene henya meten ten hiyen,” yitin hi. Munan mere kurabe gahade: “Meten albe meten ten hiyen gote murungem ten hiyen,” yitin hi. Merebe gwahade ningeb, Al Kurunyen dirnen wen doyan yirde han mar kura belen kenkela doyan yirde mere tagalde saba yirde hike yenenbe alya bereya gore doyan marmin goyen amanen nurde yunen hinayin. Irde yen belen det kuran nurkeb kenkela faran yurde hinayin.

¹⁹ Be, al kura doyan almin ge igin ma nurdeb yen unƙuren po ge hitte wan, “Yenbe mata bulun

tiya,” yen tagal unke goya aran po yende mere ma nurayin. Al irawa ma karwo gwahade belen wan, “Mere gobe fudinde,” ginke gab kenkela min nin nankenayin. ²⁰ Irde fudinde doyan mar kura gwaha ten hike yenenbe al dilin mat, “Mata gobe igin ma ten han!” yinen goke yinen ten hayin. Gogab meten kadom manan go yenenbe mata bulun ten ten ge kafura hen hinayin. ²¹ Irde gwaha ten henya al igin nurd unen hayin go po igin irde, bulun nurd unen hayin go bulun irde hayin gobe igin mon. Gwaha ten henya saba yirde hayin gobe go ma nurde hinayin. Goke tenbe mata goyen kenkela po ten hayin ginen Al Kurunya Yesu Kristuya miyonmin yagot dilinde mere taren po girhem gago.

²²⁻²⁵ Be, doyan al kura gergen keren yenbe merene gayen kenkela gama irde hayin. Be, mata kurabe al belen tike yenenbe gobe iginya bulunya goyen bebak titek. Goke tagaltek mon. Gega mata kurabe yenen aranen ma bebak titek. Goyenbe go manan kamebe kawan henayin. Ningeb albe kenkela kenen ep hen gab Al Kuruyen meten al hiwi yen meten unen hayin. Munan bemel bemel ma ten hayin. Monjo yen belen kame mata bulun tikeb ge manan bulun timin yen horo tiyayin. Ningeb albe kenkela yenen gab yade hayin.

Be, Timoti, gebe garbam binderen hen hayen, irde beger bulun girde hiyen goke tenbe fe gergen po ma nen hayin. Wainbe han kayen mun kura po nen hayin.

6

¹ Be, al kurate meten mar murungem mon dulin

meten ten yunen hanjen mar goke momon giren tihim. Be, mel gore, “Doyan marnininbe Yesu ma gama irde han. Ningeb meremin ma nurtek,” ma yen hinayin. Meremin po nurde kenkela gama yirde hinayin. Gogab doyan marminya Yesu ma gama irde han mar belen Al Kurunyen denjema sabaminya mere bulun mat ma yirde hinayin. ² Munan meten mar kurabe doyan marmin manan Yesu gama irde han kenem meten mar goya doyan marmin goyabe irawakde Al Kurunyen dirnen wen ningeb, Al Kurun belen tunande yenen hiyen. Gega meten mar gore bulun mat dufay henbe, “Yenya nenjabe tunande,” yen doyan marmin goyen palap ma yirde meremin ma nurde hinayinbe igin mon. Gwaha titnenbe doyan marmin goyen meten ten yunen henjab, “Doyan marninin manan nen gahade Al Kurunyen dirnen wen geb, al hoyan mon, nen ulin po,” yen nurdeb, “Meten gabe nen belen titek po ten hite,” yen wilaknen wor po nurdeya meten ten yunen hinayin. Be, mere tihim kurun gayen geya han mar goyen saba yirde mere go gama irde hinayin yen yinen taren yirde hayin.

Al Kurunyen meten huwak po ten hayin

³ Be, al kura belen Doyan Alninin Yesu Kristu nin mere yitin gote saba fudinde goke igin ma nurde hinayin. Irde Al Kurun dilinde mata huwak ten ten nin manan igin ma nurde Al Kurun dirnen wen goyen saba hoyan mat yirde hinayin. Al gwahade goyen yenenbe ⁴ al gobe, “Satan belen usi yirke nen nurhet nurhet ten Al Kurunyen mere go ma bebak tenya gogo hoyan mat tagalde

hanj,” yen nurde hayinj. Al gobe gwahade geb al kura mere tike minj minjmonj mere walkaka tenj go ulinde kadom mohoŋde tenj hinayinj. Mata gwahade goyenterbe kadom iginj mat hike yenenj daninj nenj gwahade monj yenj nurde awalikde ma henj nanyanj tenj, bearar hende kadom besir girde tenj hinayinj. ⁵ Al gwahade gobe Al Kurunjen mere fudinde binde ma hikeb dufayminj bulunj hitinj geb, mata iginj titek epte monj po henbe huginjenj ŋetŋotde po hinayinj. Irde Al Kurun palap ird ird matabe hora tenj tenj beljenj yenj nurde hinayinj.

⁶⁻⁸ Be, go mar gobe hora ninj ug po dufay henj hanj gega, megen ninj detya horaya gobe kawanj hitirinja goyenterbe det kura ma yade goya kawanj hitirinj. Nenbe kupsonj forok yitirinj geb, kame kamde kamdere wor gwahade goyen po kamtek. Goke tenjbe binjgeya ulnininj umŋa munj kura gonininj yanj kenenjbe gog ep yenj nurde hitek. Ninjgeb det gonininj yanj henj gog ep yenj nurdeya Al Kurun palap irde hitek. Gogab megen hitekya goyen henj henjininj iginj po hitek. ⁹⁻¹⁰ Munanj hora ninj mitemitem nurde hanj mar gobe dufayminj gore yirkeb Al Kurun ninj ma nurde gisaw wor po hanjen. Irkeb kanduk kurayen kurayen ulinde forok yekeb binj misinj wor po nurde hanjen. Gobe, “Hora ninj dufay kurunj hekeb mata bulunj kurunj gor mat forok yenayinj,” yenj hanjen mere gote iginenjbe gogo. Ninjgeb mere gwahade goyen po, al kurabe “Daha mat kura samunjininj budam henaŋ,” yenj mitemitem nurde hanj mar gobe unjgura belenj usi yirke mata bulunde katenj hanjen. Al gwahade gobe gwaha

kura tihit miñmon ten det gore bulunđe yukutek goke po, “Daha kura ten goniniñ yan hetewon,” yen mitemitem nurde hanyen. Dufay gore yirkeb mata bulunđe kuñ hanyen.

¹¹ Munan Timoti, gebe Al Kurunyen meten al geb, al gwahade gobe delge po yenen wasak ten hayin. Irde Al Kurun palap irde diliñde huwak po heñ yen ge po hekken nurde hayin. Irde Al Kurunya dirnen wenya nin amanen nurde yunen hayin. Irde kanduk ulger forok yen hikeb mukku ma ten goya goya sanin po heñbe bekenđe igin mat mere ten mata ten hayin.

¹² Be, gebe Al Kurun belen yeny huginen heñ heñ nin hoy girkeb al buda kurun diliñde Yesube al gwahade yen nurde tagalarin goke Al Kurun belen amanen nuryin. Irdeb Yesu nin hekken nurde meremin po gama irde heñ yen kurut wor po yen hayin goke manan Al Kurun belen amanen nuryen geb, gwahade po ten hayin. Irde yeny huginen heñ heñ mata goyen tubul ma wor po tiyayin.

¹³⁻¹⁴ Be, Yesube Pontius Pailat belen gusunan irke kimin mat huwardeb yingen ge kenkelak po wol heñbe, “Gigen yaha gog po,” inyin. Niñgeb ge manan gwahade goyen po saba girhem gayen kenkela po beger kerdeb mere ulger miñmon hayin. Gwaha ten hikeb kuñ kuñ Doyan Al Kuruninin Yesu Kristu mulgan heñ wayyen. Munan Al Kurunyen tareñdeb alya det kurun gayenyabe binfut minyan han gago. Niñgeb mere girhem gabe Al Kurunya Yesu Kristuyat diliñde tareñ po saba girhem. ¹⁵ Yesu Kristube Al Kurun

belen bikken nalu kiryin goyenterbe fudinde wor po mulgan hiyyen. Irde Al Kurun po gab al belen turun irde kasor irtek hi. Yen po gab nanqinya megenya doyan yirde hi. Ningeb megen nin doyan mar karkuwan tumnan yende yufuk bana han. Yende sanjbe hende wor po geb, doyan mar banare ninya kawan ninya tumnan gore epte ma tarenmin fole irnayin. ¹⁶ Yen mun po gab gwahader hitin. Yenbe wukken wor po geb, megen nin al mata bulun minyan gore yen bindere epte ma kutek. Irde epte ma kentek. Yenbe bikken wor al mali belen ma po kenen hinhan. Yenbe gwahade geb fudinde wor po yen po gab huginen turun irde hitek.

¹⁷ Be, hanqapyabe hora nin ug po dufay hen hanjen mar nin tagalhem. Gega mere giren tihim gabe geya han mar kura samunmin budam han mar goke momon giren tihim. Ningeb kenkela bebak yirke nurde hinayin. Be, go mar gobe samunmin goyen yufut yunen yingen turun ma yirde hinayin. Irde det gobe daha nanq hubu hiyyen gob ma nurde hite geb, “Det gore dirke keperd keperdninin igin hiyyen,” yen ma nurde hinayin. Gwahade yarabe Al Kurun belen nen megen hite mar gayen amanen nurde hinayin yen det kurun gayen dunyin geb, “Al Kurun belen po gab keperd keperdninin igin iryen,” yen nurde hinayin. ¹⁸ Irde samun minyan mar goyen yinke mata igin harsonen po ten hinayin. Yenbe samunmin budam geb, mata igin manan gwahade po ten hinayin. Irde al kura det kuran nurde hike yenenbe samunmin ge be ma hen

faraj yurde hinayin. ¹⁹ Gwaha ten hinayinbe kame Al Kurunya hugin en hen henmin igin mun wor po goke gitik ten hinayinbe gogo. Gogab kame Al Kurunya hugin en hen hen fudinde goyen yende wor po hiyyen.

²⁰⁻²¹ Be, Timoti, al kurabe Al Kurunyen saba son hamin goyen fudinde yen nurde tagalde han yen gobe yenen hayen gogo. Go mar gobe usi saba goyen fudinde yen nurde han. Irde megen nin mere min minmon ten han. Ningeb gebe go mar goyen delge po yenen wasak ten hayin. Irde mel gore Al Kurunyen saba bulun irnak yen saba goyen kenkela hen doyan irde hayin. Goke tenbe gogo Al Kurun belen meten gunyin geb.

Be, nebe den nin hugin en Al Kurun belen bunin en nurd dunen kenkela doyan dirde hiwon yen gusunan irde hime. Gog po.

**Al Kurunyen Mere Igin
The New Testament in the Gwahatike Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Gwahatike long
Nuigini**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwahatike

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

dbba218f-41f3-5f08-b0b6-2a7c919093ab